

# СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В НАУКЕ И ОБРАЗОВАНИИ

МЕЖДУ

РОССИЙСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ ДРУЖБЫ НАРОДОВ (РУДН)

И

УНИВЕРСИТЕТОМ МЕССИНА (UNIME)

## Преамбула

Российский университет дружбы народов (Россия, Москва, 117198 ул. Миклухо-Маклая, 6), представленный Ректором В.М.Филипповым в соответствии с Уставом РУДН и Университет Мессина (Пьяцца Пульятти, 1 – 98122, Мессина, Италия) представленный Ректором Пьетро Наврра в соответствии с Уставом UNIME, в дальнейшем обозначенные как “Стороны”,

**УЧИТЫВАЯ** взаимные интересы в области науки, образования, распространения знаний и технологий на долгосрочной некоммерческой основе,

**ПРИЗНАВАЯ** важность роли университетов в продвижении международного сотрудничества, равенства и внесения вклада в развитие общества,

Стороны соглашаются заключить Соглашение об образовательном и научном сотрудничестве между двумя Университетами, которое должно охватывать все факультеты, институты, библиотеки и административные службы Университетов, что усилит ресурсную базу Сторон в соответствии с условиями, установленными Соглашением ниже.

## Статья 1

### ФОРМАТ СОТРУДНИЧЕСТВА

Сотрудничество будет осуществляться в форме:

- обменов студентами и аспирантами;
- обмена сотрудниками;
- совместных исследовательских проектов, проводимых исследователями обоих университетов;
- взаимопомощью во внедрении новых программ;
- обмена информацией и публикациями;
- организации конференций и семинаров.

## **Статья 2 ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА**

1. Сотрудничество между Сторонами должно быть установлено в областях взаимных интересов.
2. В зависимости от финансовых и физических возможностей, Сторонам следует реализовать взаимные исследовательские и образовательные проекты и программы. Для каждой программы обе Стороны должны назначить координатора, ответственного за реализацию программы. Координаторы программ должны отчитываться за состояние и статус проектов перед соответствующими службами Университетов хотя бы раз в год.
3. Факультеты, институты, кафедры и научные центры Сторон уполномочены заключать взаимные рабочие программы, направленные на достижение целей данного Соглашения.
4. Правила владения исследовательскими материалами и результатами исследований должны соответствовать правилам, действующим в обоих Университетах.

## **Статья 3 СТУДЕНЧЕСКИЕ ОБМЕНИ**

1. Стороны принимают, по взаимному согласию, определенное количество студентов на двусторонней основе. Подробности обменов должны быть согласованы сторонами в отдельной рабочей программе в рамках данного Соглашения.
2. Обе Стороны должны содействовать студентам в обеспечении пребывания и академической деятельности, если это применимо или необходимо в период их обучения в принимающем Университете.

## **Статья 4 ОБМЕН СОТРУДНИКАМИ**

1. Цель обмена сотрудниками университетов заключается в осуществлении преподавательской деятельности и проведении исследований.
2. В ответ на присланный запрос с резюме и программой деятельности, каждая из Сторон может направить другой письмо-приглашение с обозначением сроков и условий, при которых возможно реализовать данный визит.
3. Методы и источники финансирования затрат для сотрудников, прибывающих в рамках таких визитов, должны быть учтены и заранее согласованы между Сторонами.

## **Статья 5**

### **ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ И ОБМЕН АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ ПЕРСОНАЛОМ**

1. Сторонам следует, по взаимному согласию, предлагать возможности по повышению квалификации административного и технического персонала на двусторонней основе.
2. В случае возникновения таких возможностей, следует руководствоваться содержанием пункта 3 статьи 4.

## **Статья 6**

### **СРЕДСТВА И ФИНАНСИРОВАНИЕ**

1. Обмены или визиты в рамках данного Соглашения должны быть организованы на взаимной и двусторонней основе.
2. Стороны должны стремиться к реализации данного Соглашения путем поиска финансовой поддержки со стороны национальных и международных организаций.
3. Условия финансирования должны быть согласованы для каждого проекта или программы, реализуемой Сторонами и регулироваться путем рабочих программ.

## **Статья 7**

### **МЕНЕДЖМЕНТ И УПРАВЛЕНИЕ**

1. Стороны соглашаются с политикой равенства возможностей по расовому, половому, возрастному, этническому, религиозному, национальному признаку, а также признаку инвалидности.
2. Переговоры, реализация и отчеты по процессу, касающемуся сотрудничества между Сторонами, будет осуществляться координаторами:

Российский университет дружбы народов

Др. Руслан Гребнев

Директор Департамента международного научного и образовательного сотрудничества

Университет Мессина

Др. Джузеппе Лукьезе


Руководитель Департамента организации международного сотрудничества

3. Вопросы, возникающие в рамках реализации настоящего Соглашения, включая

права и обязанности Сторон, должны быть переданы лицам, уполномоченным в пункте 2 данной статьи.

4. Данное Соглашение заключается на срок в 5 (пять) лет и может быть автоматически продлено на тот же срок, в случае если одна из Сторон не уведомит другую о расторжении в срок до 6 (шесть) месяцев до даты истечения данного Соглашения.
5. Обновление Соглашения должно быть взаимно согласовано обеими Сторонами.
6. Любые изменения в Соглашении должны быть взаимно оговорены и согласованы Сторонами, после чего письменно оформлены в том же нормативном порядке, что и оригинальное Соглашение.
7. Данное Соглашение составлено в 4 (четыре) экземплярах, по 2 (два) на русском и 2 (два) на английском языке, каждое из которых имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут использовать текст на английском языке.

3А  
Университет Мессина, Италия

  
Ректор  
Проф. Пьетро Наварра

“06” 12 2016

3А  
Российский университет дружбы  
народов

  
Ректор  
Проф. Владимир Михайлович  
Филищов

“06” 12 2016